



Оголошення конкурсу / Tender Announcement

Дослідження, ідентифікація існуючих проблем та недоліків, та розробка комплексу дій та заходів для Грушівської станції очищення питної води (СВО).

Assessment, problems and gaps identification and elaboration of measures and actions for Hrushivka drinking water treatment plant (WTP)

Посольство Швейцарії в Україні (Сектор Водопостачання, Реконструкції та Енергозбереження) очікує на пропозиції, отримані через відкритий публічний конкурс (тендер) на роботи щодо реалізації наступного проекту:

The Embassy of Switzerland in Ukraine (WASH, Reconstruction and Energy Unit) is looking for offers through a public tender for the work for the following project:

Опис проекту / Project Description:

Дослідження, аналіз та розробка плану дій для розвитку Грушівської станції очищення питної води (Дніпропетровська обл.) згідно вказаного у ВТУ (Визначення та Умови) та іншої конкурсної документації.

Звертаємо увагу, що ця діяльність НЕ Є проектом будівництва, але потребує часткої та подекуди довгострокової присутності на об'єкті під час реалізації проекту Грушівської СВО а також тісної співпраці з Грушівським Водоканалом і особливо їх експлуатаційно-управлінською командою на станції водоочищення.

Assessment, analysis and action plan development Hrushivka drinking water treatment plant (Dnipropetrovsk Oblast, Ukraine) as per specified ToR and tender documentation.

This is NOT a construction project, but requires local presence at high frequency and for longer duration during the project period at Hrushivka WTP and close collaboration with Hrushivka Vodokanal company and especially their operation and management team at/from the drinking water treatment plant.

Часові рамки проекту / Project timeframe: 25.10.2023 – 22.12.2023 (8 тижнів/ weeks)

Кінцева дата подачі конкурсної пропозиції / Latest Date for submission of tender:

Середа/Wednesday, 18.10.2023, 17.00 за київським часом / Kyiv Time

Пропозицію подавати в друкованому форматі поштою або персонально за адресою Посольства Швейцарії в Україні (м.Київ, вул.Козятинська,12): 1 (один) друкований примірник у запечатаному конверті з позначкою: «Конкурс Грушівська СВО».

Також надіслати в електронному форматі на адреси ел.пошти: patrick.galli@eda.admin.ch та artur.projectconsult@gmail.com.

Tenders to be submitted in paper format by post or in person to the Embassy of Switzerland in Ukraine: (12, Kozatynska St., Kyiv): 1 Hard-Copy Printout in sealed envelope marked: "Tender Hrushivka WTP". And in electronic format by email to: patrick.galli@eda.admin.ch and artur.projectconsult@gmail.com.

Запит на отримання конкурсної документації надсилати за ел. Адресою /

Tender documents to be asked for at: artur.projectconsult@gmail.com.

Запитання надсилати / Questions addressed to: artur.projectconsult@gmail.com and patrick.galli@eda.admin.ch

Примітки /Remarks:

За отримання конкурсної документації не вимагається ніякої оплати чи зборів. Оплата також не здійснюється за взяття участі в конкурсі або за подачу відповідної пропозиції будь-якою компанією/чинником.

Remarks: The tender documents are not subject to any costs/fees. No costs/fees will be paid to any company/actor for participation in the tender process nor for submitting a tender/offer.